

LEGAL TEAM ITALIA

IT

Il Legal Team Italia è un'associazione di avvocati che si propone di operare perché sia garantito il libero esercizio dell'attività politica, sociale e rappresentativa dei cittadini e delle loro organizzazioni in tutti i luoghi in cui essa si svolge e in tutte le sedi ed i luoghi in cui sia necessaria la tutela dei diritti fondamentali.

Siamo stati a Genova nel luglio 2001, abbiamo visto la morte di Carlo, la violenza e le torture inflitte a centinaia di manifestanti; a partire da Genova (e senza dimenticare ciò che era successo a Napoli nel marzo 2001) abbiamo sostituito la nostra toga con una pettorina e siamo scesi per strada perché convinti che per un avvocato la difesa dei diritti fondamentali delle persone non passa soltanto per le aule dei Tribunali.

Il Legal Team Italia nasce dall'incontro tra questi avvocati italiani e i colleghi dell'AED, che con noi sono stati a Evian, a Salonnico e ovunque fosse necessaria la presenza di avvocati democratici per tutelare i diritti dei partecipanti alle grandi manifestazioni, in particolare quelle contro i vertici dei G-8. Attorno all'AED si è formato il Legal Team Europa, rete europea di avvocati e militanti che sostiene ed affianca l'attività dei collettivi locali impegnati nella lotta contro la repressione.

La nostra vocazione europea nasce dalla constatazione che la legislazione e anche l'interpretazione delle norme sono ormai prodotte e sviluppate in ambito europeo; da ciò derivano alcune limitate aperture ma, soprattutto, un inasprimento dell'apparato repressivo, che, con il pretesto della guerra al terrorismo, colpisce soprattutto il dissenso e le forme antagoniste di organizzazione e di comunicazione. Da ciò deriva anche la necessità di un diritto europeo democratico, moderno ed umano, che metta al primo posto la tutela e lo sviluppo dei diritti fondamentali.

Tra le finalità del Legal Team Italia vi è quella di coordinare, anche con la costituzione di collegi difensivi, le azioni legali per la difesa dei diritti delle persone e delle organizzazioni colpite dalla repressione, purchè non ispirate ad ideologie fasciste, razziste o xenofobe. Riteniamo importante che l'impegno degli avvocati che operano su basi volontarie, anche con l'obiettivo di garantire la possibilità di effettiva difesa giudiziaria a tutti i soggetti e le persone svantaggiate, trovi momenti e forme di coordinamento.

In questa direzione cerchiamo di operare all'interno dei processi in cui siamo impegnati, da Genova a Cosenza, per individuare uno specifico ruolo dell'avvocato quale soggetto politico che si pone su di un piano equivalente rispetto ad altri soggetti politici e non confinato in una dimensione puramente tecnica. Per questo sosteniamo la costituzione di una Commissione Parlamentare d'Inchiesta sui fatti del G-8 di Genova, che riveste un ruolo cruciale per fare piena luce su quei fatti, ma soprattutto sul rapporto tra i cittadini e gli apparati dello stato. Genova ha rappresentato l'acme di una serie di pratiche e comportamenti profondamente antidemocratici e disumani che colpiscono tutti coloro che incappano nelle maglie del sistema repressivo.

Ogni giorno nei CPT, nelle caserme e nei commissariati, nelle carceri, i diritti umani sono calpestati, la dignità delle persone ferita, i principi giuridici fondamentali ignorati; a volte vengono compiuti atti di violenza non giustificabili che portano addirittura alla morte. Solo in casi limitati la solerzia investigativa e la pretesa punitiva dello stato colpiscono gli autori di queste violenze e ciò accade soltanto quando la pressione dell'opinione pubblica riesce a svelare la cortina di reticenza e di impunità che copre gli autori di questi atti.

Le vittime in massima parte appartengono agli strati più indifesi della società: migranti, militanti politici, soggetti disagiati, non sono in grado di far valere i propri diritti, a differenza di chi è in condizione di poter disporre di un'adeguata difesa tecnica.

Il nostro impegno è di contribuire, agendo all'interno del nostro ruolo specifico, a rendere accessibile alle persone più svantaggiate la possibilità di poter validamente difendere e sviluppare i propri diritti e di ottenere per questi soggetti l'accesso gratuito alla tutela giurisdizionale.

11/8/2006

Contatto:

Legal Team Italia

Via Podgora, 14 20122 Milano

legalteamitalia@ecn.org

EN

The Legal Team Italia is an association of lawyers that aims at operating in order to guarantee the free exercise of the political, social and representative activity of the citizens and their organizations in all the places in which it is developed and everywhere it's necessary to protect the fundamental rights.

We have been in Genoa in July 2001, we have seen Carlo's death, the violence and the tortures inflicted to hundreds of protesters; beginning from Genoa (and without forgetting what happened in Naples in March 2001) we have replaced our classical legal suit with a jacket with the words "Legal Team Europa" and came down in the streets because we think that for a lawyer the defence of the fundamental rights has not to be made only in the Courts. The Legal Team Italia was born from the encounter between these Italian lawyers and the colleagues of the AED, who with us have been in Evian, in Thessalonica and anywhere the presence of democratic lawyers was necessary for watch after the rights of the participants to the great demonstrations, particularly those against the G-8 meetings. Around the AED has been formed the Legal Team Europa, a net of lawyers and militants that supports the activity of the local collectives committed in the fight against the repression.

Our European vocation was born from the ascertainment that nowadays the legislation and also the interpretation of laws is produced and developed in an European context; from that derive some limited openings but, above all, a hardening of the repressive apparatus, that, on the pretext of the war against terrorism, hits above all the dissent and the antagonist shapes of organization and communication. From that derives the necessity of a democratic, modern and human European right that puts at the first place the protection and the development of the fundamental rights.

One of the purposes of the Legal Team Italia is to coordinate, also with the constitution of defensive colleges, the actions of lawyers for the defence of the rights of the persons and the organizations hit by the repression, except those inspired to fascist, racist or xenophobe ideologies.

We think important that the engagement of the lawyers who operate on voluntary bases, also with the objective to guarantee the effective possibility of judicial defence to the weakest subjects and persons, has forms of coordination. In this direction we try to operate in the trials in which we are engaged, from Genoa to Cosenza, in order to characterize a specific role of the lawyers as political subjects placed on a equivalent plan with other political subjects and not confined in a simply technical dimension. For this we support the constitution of a Parliamentary Commission of Inquiry on the facts of the G-8 of Genoa, which plays a crucial role in order to make flood light on

those facts, but above all on the relationship between the citizens and the apparatuses of the state. Genoa has represented the highest point of anti-democratic and inhuman behaviours that hit all those who are taken in the meshes of the repressive system.

Every day in the Centres of Temporary Permanence for foreigners, in the barracks and the police headquarters, in the jails, the human rights are tread on, the dignity of the persons hurt, the fundamental legal principles ignored; sometimes are made not justifiable actions of violence that can even cause the death. Just in few cases the investigative commitment and the punishing action of the state hit the authors of these violence and this happens just when the pressure of the public opinion can reveal the impunity and silences curtain that cover the authors of these actions.

The victims in maximum part belong to the defenceless layers of the society: migrants, political militants, weakest subjects, are not in a position to defend their own rights; this does not happen to whom can have an adequate technical defence. Our engagement is to contribute, acting inside of our specific role, to give to the weakest the possibility of having a valid defence and to develop their rights and to obtain for these people a free access to legal defence.

Contact:

Legal Team Italia

Via Podgora, 14 20122 Milano

legalteamitalia@ecm.org

FR

Le « Legal Team Italia » est une association d'avocats qui se propose d'agir afin que le libre exercice de l'activité politique, sociale et représentative des citoyens et de leurs organisations soit garanti dans tous les lieux dans lesquels il se déroule et partout où la défense des droits fondamentaux est nécessaire.

Nous étions à Gênes lors des événements de juillet 2001, nous avons vu la mort de Carlo, la violence et les tortures infligées à des centaines de manifestants; à partir de Gênes (et sans oublier ce qu'il s'était passé à Naples en mars 2001), nous avons substitué à notre toge un gilet et nous sommes descendus dans la rue, car nous pensions que, pour un avocat, la défense des droits fondamentaux des personnes ne passe pas seulement par les salles des Tribunaux. Le Legal Team Italia est né de la rencontre entre ces avocats italiens et les confrères de l'AED, avec lesquels nous sommes allés à Evian, à Thessaloniki et dans tous les lieux où la présence d'avocats démocrates était nécessaire pour défendre les droits des participants aux grandes manifestations, en particulier celles dirigées contre les sommets du G-8. Autour de AED s'est formé le Legal Team Europa, réseau européen d'avocats et de militants qui soutient et appuie l'activité des collectifs locaux engagés contre la répression.

Notre vocation européenne naît de la constatation que la législation et même l'interprétation des lois sont aujourd'hui produites et développées dans un scénario européen; de cela dérivent des ouvertures limitées mais, surtout, un durcissement de l'appareil répressif qui, sous prétexte de guerre au terrorisme, frappe surtout la contestation et les formes antagoniques d'organisation et de communication. De cela dérive aussi la nécessité d'un droit européen démocratique, moderne et humain, qui mette à la première place le contrôle et le développement des droits fondamentaux.

Parmi les buts du Legal Team Italia il y a celui de coordonner, même par la constitution de collectifs de défense, les actions des avocats pour la défense des droits des personnes et des organisations frappées par la répression, à la condition qu'elles ne soutiennent pas des idées fascistes, racistes ou xénophobes. Nous estimons important que l'engagement des avocats, qui agissent sur des bases volontaires avec l'objectif de

garantir la possibilité d'une défense judiciaire effective pour tous les sujets et les personnes désavantagés, trouve des formes de coordination.

En ce sens, nous tendons, dans les procès dans lesquels nous sommes engagés, de Gênes à Cosenza, à préciser un rôle spécifique de l'avocat comme sujet politique qui se pose sur un plan équivalent à d'autres sujets politiques, et qui ne soit pas confiné à une dimension de simple technicien. Sur cette base, nous soutenons la constitution d'une Commission Parlementaire d'Enquête sur les faits du G-8 de Gênes, lequel revêt un rôle crucial pour faire la lumière sur ces faits, mais surtout sur le rapport entre les citoyens et l'appareil d'état.

Gênes a représenté le moment le plus dramatique d'une série de pratiques et comportements antidémocratiques et inhumains qui frappent tous ceux qui se trouvent dans les mailles du système répressif.

Chaque jour dans les Centres de Rétention Temporaire pour étrangers, dans les casernes et les commissariats, dans les prisons, les droits humains sont piétinés, la dignité des personnes blessée, les principes juridiques fondamentaux ignorés; il arrive que soient accomplis des actes de violence injustifiables menant même à la mort. Il est rare que l'Etat enquête sur ces faits et sanctionne les auteurs de ces violences et cela ne se fait que lorsque la pression de l'opinion publique réussit à dévoiler le rideau de silence et d'impunité qui couvre les auteurs de ces actes.

La plupart des victimes appartiennent aux secteurs les plus faibles de la société : sans-papiers, militants politiques, sujets désavantagés n'ont pas la possibilité de faire valoir leurs droits, contrairement à ceux qui sont en mesure de disposer d'une défense techniquement adéquate.

Notre engagement a pour but de contribuer, en agissant dans le cadre de notre rôle spécifique, à rendre accessible aux personnes les plus désavantagées une défense effective et de développer leurs droits et obtenir pour eux l'accès gratuit au contrôle juridictionnel.

Contact:

Legal Team Italia

Via Podgora, 14 20122 Milano

legalteamitalia@ecn.org